

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKPARLEMENT

GEWONE ZITTING 2014-2015

24 OKTOBER 2014

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

de Overeenkomst nr. 128 betreffende uitkeringen inzake invaliditeit, ouderdom en nagelaten betrekkingen, aangenomen te Genève op 29 juni 1967 door de Algemene Arbeidsconferentie tijdens haar 51^{ste} zitting

Memorie van toelichting

1. Algemene inleiding

Op 29 juni 1967 werd in Genève het verdrag nr. 128 betreffende uitkeringen bij invaliditeit en ouderdom en aan nagelaten betrekkingen, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie.

Het verdrag trad in werking op 1 november 1969 en is door 16 landen geratificeerd.

Het verdrag schetst eerder een ruim kader en heeft geen wijzigingen in het Brusselse beleid tot gevolg. Het enige nieuwe beleidsaspect is het internationaal signaal dat gegeven wordt door het federale België via de ratificatie van het verdrag. Dit is niet onbelangrijk in het licht van het debat over de liberalisering van de wereldhandel.

2. Artikelsgewijze toelichting

Het verdrag bestaat uit 8 delen en een bijlage. Het telt 54 artikelen.

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2014-2015

24 OCTOBRE 2014

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

la Convention n° 128 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants, adoptée à Genève le 29 juin 1967 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 51^{ème} session

Exposé des motifs

1. Introduction générale

La Convention n° 128 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants fut adoptée le 29 juin 1967 à Genève par la Conférence internationale du Travail.

La convention est entrée en vigueur le 1^{er} novembre 1969 et a été ratifiée par 16 pays.

La convention actuelle trace un cadre plutôt large, n'entraînant aucune modification pour la politique bruxelloise. La seule véritable nouveauté consiste en un signal international que donne la Belgique fédérale en ratifiant le traité. Ceci n'est pas négligeable dans le contexte du débat concernant la libéralisation du commerce mondial.

2. Commentaire article par article

Le traité se compose de 8 parties et d'une annexe. Il compte 54 articles.

DEEL I Algemene bepalingen

Artikel 1 geeft een aantal begripsomschrijvingen.

Artikel 2 bepaalt dat elke lidstaat die partij is bij het verdrag, de delen I en VII moet toepassen samen met minstens één van de delen II, III en IV en de overeenkomstige bepalingen van de delen V en VI.

Volgens artikel 3 kan elke lidstaat die het verdrag bekrachtigd heeft, later aan de directeur-generaal van het Internationaal Arbeidsbureau meedelen dat hij de verplichtingen die voortvloeien uit het verdrag ten aanzien van de delen II tot en met IV aanvaardt, voor zover hij die niet genoemd heeft in zijn akte van bekrachtiging.

Artikel 4 stelt dat elke lidstaat die op economisch gebied onvoldoende ontwikkeld is, een gemotiveerde verklaring bij de akte van bekrachtiging kan voegen waarin staat dat hij zich het recht voorbehoudt tot tijdelijke toepassing van afwijkende bepalingen die voorzien zijn in de artikelen 9.2, 13.2, 16.2 en 22.2.

In artikel 5 staat dat elke lidstaat zich ervan moet vergewissen dat het percentage van beschermde groepen ten opzichte van de loontrekkenden of de economisch actieve bevolking, bereikt is wanneer hij op grond van één van de delen II tot en met IV bepaalde groepen moet beschermen die minstens een bepaald percentage van de loontrekkenden of de economisch actieve bevolking vertegenwoordigen.

Artikel 6 bepaalt dat voor de toepassing van de delen II tot en met IV van het verdrag, een lidstaat rekening kan houden met de bescherming die voortvloeit uit verzekeringen die krachtens zijn wetgeving niet verplicht zijn voor de beschermde personen.

DEEL II Uitkeringen bij invaliditeit

Volgens artikel 7 moet elke lidstaat aan de beschermde personen uitkeringen bij invaliditeit waarborgen.

Artikel 8 stelt dat de verzekerde eventualiteit de ongeschiktheid om enige beroepsmatige arbeid in bepaalde mate te verrichten, moet omvatten.

Artikel 9 somt de personen op die worden beschermd.

Artikel 10 bepaalt dat de uitkering moet verleend worden in de vorm van een periodieke betaling die overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 26, 27 of 28 berekend wordt.

PARTIE I Dispositions générales

Le premier article comporte les définitions.

L'article 2 stipule que tout membre qui a adhéré au traité doit appliquer les parties I et VII avec au moins l'une des parties II, III et IV et les dispositions correspondantes des parties V et VI.

Selon l'article 3, tout membre qui a ratifié la présente convention peut, par la suite, notifier au Directeur général du Bureau International du Travail qu'il accepte les obligations découlant de la convention en ce qui concerne l'une ou plusieurs des parties II à IV qui n'ont pas déjà été spécifiées dans sa ratification.

L'article 4 stipule que chaque état-membre dont l'économie n'a pas atteint un développement suffisant peut, par une déclaration motivée accompagnant sa ratification, se réserver le bénéfice des dérogations temporaires prévues aux articles 9.2, 13.2, 16.2 et 22.2.

L'article 5 stipule que chaque état-membre doit s'assurer que le pourcentage des catégories protégées par rapport aux salariés ou la population économiquement active parties est atteint lorsque, sur base des parties II à IV de la présente convention, il est tenu de protéger des catégories prescrites de personnes formant au total au moins un pourcentage déterminé des salariés ou de l'ensemble de la population économiquement active.

L'article 6 stipule qu'en vue d'appliquer les parties II à IV, un état-membre peut prendre en compte la protection résultant d'assurances qui, en vertu de sa législation, ne sont pas obligatoires pour les personnes protégées.

PARTIE II Prestations d'invalidité

Selon l'article 7, chaque état-membre doit garantir aux personnes protégées l'attribution de prestations d'invalidité.

L'article 8 stipule que l'éventualité couverte doit comprendre l'incapacité d'exercer une activité professionnelle quelconque dans une mesure prescrite.

L'article 9 énumère les personnes qui doivent être protégées.

L'article 10 stipule que les prestations doivent être servies sous forme de paiements périodiques calculés conformément aux dispositions des articles 26, 27 ou 28.

Artikel 11 bepaalt aan welke personen de uitkering moet worden gewaarborgd.

Artikel 12 stelt dat de uitkering moet verleend worden tijdens de ganse duur van de eventualiteit of tot het ogenblik dat ze vervangen wordt door een ouderdomsuitkering.

Artikel 13 bepaalt dat elke lidstaat moet voorzien in revalidatiediensten en dat hij maatregelen moet treffen om de plaatsing van mindervaliden in een geschikte werkkring te vergemakkelijken.

DEEL III Ouderdomsuitkeringen

Volgens artikel 14 moet elke lidstaat aan de beschermde personen ouderdomsuitkeringen waarborgen.

Artikel 15 handelt over de leeftijd vanaf dewelke de beschermde personen recht hebben op een uitkering.

Artikel 16 geeft aan welke de beschermde personen zijn. Het betreft dezelfde personen die vermeld zijn in artikel 9.

Artikel 17 bepaalt dat de uitkering moet berekend worden volgens de bepalingen van de artikelen 26, 27 of 28.

Artikel 18 bepaalt aan wie de uitkering moet gewaarborgd worden. Hier kan verwezen worden naar artikel 11.

Artikel 19 stelt dat de uitkering moet verleend worden tijdens de ganse duur van de eventualiteit.

DEEL IV Uitkeringen aan nagelaten betrekkingen

Volgens artikel 20 moet elke lidstaat aan de beschermde personen een uitkering aan nagelaten betrekkingen waarborgen.

In artikel 21 staat dat de verzekerde eventualiteit het verlies van bestaansmiddelen door de weduwe of de kinderen tengevolge van het overlijden van hun kostwinner, moet omvatten.

De beschermde personen zijn volgens artikel 22 de echtgenote of de weduwe en de kinderen en andere personen die door de nationale wetgeving als ten laste beschouwd worden van de kostwinner.

Artikel 23 bepaalt dat de uitkeringen berekend worden volgens de bepalingen van de artikelen 26, 27 of 28.

Artikel 24 bepaalt aan wie de uitkering moet gewaarborgd worden.

L'article 11 spécifie les personnes pour lesquelles la prestation doit être garantie.

L'article 12 stipule que les prestations doivent être accordées pendant toute la durée de l'éventualité ou jusqu'à leur remplacement par des prestations de vieillesse.

L'article 13 stipule que chaque état-membre doit prévoir des services de rééducation et prendre des mesures tendant à faciliter le placement des invalides dans un emploi approprié.

PARTIE III Prestations de vieillesse

Selon l'article 14, chaque état-membre doit garantir aux personnes protégées l'attribution de prestations de vieillesse.

L'article 15 traite de l'âge prescrit à partir duquel les personnes protégées ont droit à des prestations.

L'article 16 spécifie les personnes protégées. Il s'agit des mêmes personnes que celles mentionnées à l'article 9.

L'article 17 précise que les prestations doivent être calculées conformément aux dispositions des articles 26, 27 ou 28.

L'article 18 spécifie les personnes auxquelles la prestation doit être garantie. L'on peut ici se référer à l'article 11.

L'article 19 stipule que les prestations doivent être accordées pendant toute la durée de l'éventualité.

PARTIE IV Prestations de survivants

Selon l'article 20, chaque état-membre doit garantir aux personnes protégées l'attribution de prestations de survivants.

L'article 21 stipule que l'éventualité couverte doit comprendre la perte de moyens de subsistance par la veuve ou les enfants du fait du décès du soutien de la famille.

Selon l'article 22, les personnes protégées doivent comprendre les épouses ou les veuves et les enfants et autres personnes considérées comme étant à charge du soutien de famille.

L'article 23 stipule que les prestations sont calculées conformément aux dispositions des articles 26, 27 ou 28.

L'article 24 spécifie les personnes auxquelles les prestations doivent être accordées.

Artikel 25 stelt dat de uitkering moet verleend worden tijdens de ganse duur van de eventualiteit.

DEEL V

Berekening van periodieke betalingen

Artikels 26, 27, 28 en 29 bepalen op welke manier de uitkeringen moeten worden berekend.

Bij deel V is een tabel gevoegd waarin voor de drie uitkeringen de modelgerechtigde wordt omschreven en het percentage van het loon van een volwassen ongeschoolde arbeider staat.

DEEL VI

Gemeenschappelijke bepalingen

Artikel 30 stelt dat de nationale wetgeving moet voorzien in het behoud, onder voorgeschreven voorwaarden, van aanspraken op uitkeringen.

Artikel 31 bepaalt dat de uitkeringen kunnen verminderd of geschorst worden indien de gerechtigde betaalde arbeid verricht.

In artikel 32 stipuleert in welke voorgeschreven gevallen de uitkering kan worden geschrapt en wordt gesteld dat binnen voorgeschreven grenzen een deel van de uitkering betaalbaar moet worden gesteld aan personen die ten laste van de belanghebbende komen.

Artikel 33 bepaalt dat de uitkeringen kunnen verminderd worden als een beschermd persoon gelijktijdig aanspraak kan maken op verschillende uitkeringen, maar het ontvangen bedrag moet tenminste gelijk zijn aan dat van de meest gunstige uitkering.

Artikel 34 maakt beroep mogelijk als een uitkering geweigerd wordt.

Artikel 35 geeft aan dat elke lidstaat een algemene verantwoordelijkheid moet aanvaarden wat betreft het verlenen van uitkeringen en daartoe alle maatregelen moet treffen. Bovendien moet elke lidstaat een algemene verantwoordelijkheid aanvaarden voor een goede administratie van de instellingen en diensten die betrokken zijn bij de toepassing van het verdrag.

Artikel 36 stelt dat, wanneer de administratie niet gevoerd wordt door een op overheidsvoorschriften berustende instelling of door een regeringsdepartement dat verantwoording verschuldigd is aan een parlement, vertegenwoordigers van de beschermde personen of eventueel vertegenwoordigers van de werkgevers en de overheid aan de administratie moeten deelnemen.

L'article 25 stipule que les prestations doivent être accordées pendant toute la durée de l'éventualité.

PARTIE V

Calcul des paiements périodiques

Les articles 26, 27, 28 et 29 stipulent le mode de calcul des prestations.

A la partie V est annexé un tableau décrivant l'ayant-droit-type pour les trois prestations et le pourcentage du salaire d'un ouvrier adulte non-qualifié.

PARTIE VI

Dispositions communes

L'article 30 stipule que la législation nationale doit prévoir le maintien, dans les conditions prescrites, des droits aux prestations.

L'article 31 stipule que les prestations peuvent être réduites ou suspendues si l'ayant droit exerce un travail rémunéré.

L'article 32 stipule dans quelles conditions les prestations peuvent être suspendues et qu'une partie des prestations doit être allouée aux personnes à charge de l'intéressé dans les limites prescrites.

L'article 33 stipule que les prestations peuvent être réduites au cas où une personne protégée peut prétendre simultanément à différentes prestations. Toutefois, le montant perçu doit être au moins équivalent celui des prestations les plus favorables.

L'article 34 évoque la possibilité d'interjeter un appel au cas où une prestation serait refusée.

L'article 35 stipule que chaque membre doit assumer une responsabilité générale en ce qui concerne l'octroi des prestations et prendre toutes les mesures utiles à cet effet. En outre, chaque membre doit assumer une responsabilité générale pour la bonne administration des institutions et services qui concourent à l'application de la présente convention.

L'article 36 stipule que lorsque l'administration n'est pas assurée par une institution réglementée par les autorités publiques ou par un département gouvernemental responsable devant un parlement, des représentants des personnes protégées ou des représentants des employeurs et des autorités publiques doivent participer à l'administration.

DEEL VII Diverse bepalingen

Artikel 37 somt de uitzonderingen op die lidstaat, voor zover noodzakelijk, kan maken.

Volgens artikel 38 kan elke lidstaat met een bij zijn akte van bekrachtiging gevoegde verklaring meedelen dat loontrekkenden in de landbouw, die op het ogenblik van de bekrachtiging nog niet door zijn wetgeving beschermd zijn, tijdelijk uitgesloten worden van de toepassing van het verdrag.

In artikel 39 staat dat elke lidstaat zeevarenden en ambtenaren kan uitsluiten als die categorieën beschermd worden door speciale regelingen.

Artikel 40 bepaalt de gelijkschakeling van periodieke uitkeringen anders dan die aan nagelaten betrekkingen bij overlijden van de kostwinner met de uitkeringen aan nagelaten betrekkingen.

Artikelen 41 en 42 staan aan de lidstaat afwijkingen toe in verband met de wachttijd van 5 in plaats van 3 jaar, de vaststelling van de gerechtigden op een uitkering aan nagelaten betrekkingen en het bedrag van de uitkeringen.

Artikel 43 stelt dat het verdrag niet van toepassing is voor eventualiteiten die zich voorgedaan hebben vóór de inwerkingtreding noch op uitkeringen voor zover het recht op die uitkeringen voortvloeit uit feiten die plaatsgevonden hebben vóór de inwerkingtreding.

Artikel 44 geeft aan wat de gevolgen zijn van de aanvaarding van de verplichtingen van het verdrag door een lidstaat.

Artikel 45 bepaalt dat bepaalde delen van het verdrag betreffende de sociale zekerheid (minimumnormen) uit 1952 opgeheven worden voor lidstaten die het verdrag bekrachtigen.

Artikel 46 stelt dat bepalingen van het verdrag die door een later verdrag gewijzigd worden, ophouden op de dag dat het verdrag voor de betrokken lidstaat in werking treedt.

DEEL VIII Slotbepalingen

De laatste bepalingen van het verdrag (artikelen 47-54) hebben een formeel karakter ten aanzien van de bekrachtiging door de Lidstaten.

In de bijlage staat een internationale industriële standaardclassificatie van alle takken van economische bedrijvigheid.

PARTIE VII Dispositions diverses

L'article 37 énumère les exceptions que les membres peuvent faire pour autant que nécessaire.

Selon l'article 38, tout membre peut, par une déclaration accompagnant sa ratification, exclure temporairement de l'application de la présente convention les salariés du secteur agricole qui ne sont pas encore protégés par sa législation à la date de ladite ratification.

L'article 39 stipule que chaque membre peut exclure les gens de mer et les agents de la fonction publique lorsque ces catégories sont protégées par des régimes spéciaux.

L'article 40 précise les assimilations de prestations périodiques autres que celles dont bénéficient les survivants du soutien de la famille aux prestations de survivants.

Les articles 41 et 42 autorisent des dérogations aux membres concernant les stages d'attente de 5 ans au lieu de 3 ans, la détermination du bénéficiaire d'une prestation de survivant et le montant des prestations.

L'article 43 stipule que la convention n'est pas applicable aux éventualités survenues avant son entrée en vigueur, ni aux prestations pour des éventualités survenues après son entrée en vigueur, dans la mesure où les droits à ces prestations proviennent de périodes antérieures à la date de l'entrée en vigueur.

L'article 44 précise ce qu'implique l'acceptation des obligations de la convention pour un état-membre.

L'article 45 stipule que certaines parties de la convention concernant la sécurité sociale (normes minimum) de 1952 cessent d'être applicables aux membres qui ratifient la convention.

L'article 46 stipule que les dispositions de la convention qui sont modifiées par une convention nouvelle cesseront de s'appliquer à tout membre qui ratifie la convention nouvelle, dès la date de son entrée en vigueur par le membre intéressé.

PARTIE VIII Dispositions finales

Les dernières dispositions de la convention (articles 47-54) ont un caractère formel relatif à la ratification par les membres.

L'annexe comporte une classification internationale-type de toutes les branches d'activité économique.

3. Gemengd karakter

Het IAO-verdrag nr. 128 betreffende uitkeringen bij invaliditeit en ouderdom en aan nagelaten betrekkingen is een gemengd verdrag.

Volgens artikel 5, § 1, II, 4^o, b van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen behoren de maatregelen om de plaatsing van gehandicapten in een geschikte werkkring te vergemakkelijken (zoals bedoeld in artikel 13, § 1, b van het verdrag), als uitzondering op de principiële bevoegdheid van de gemeenschappen inzake het mindervalidenbeleid, in beginsel tot de bevoegdheid van de gewesten.

Krachtens artikel 6, § 1, IX van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegdheden op het vlak van het tewerkstellingsbeleid, met daaronder programma's voor wedertewerking van niet werkende werkzoekenden. Alle tewerkstellingsprogramma's staan in principe ook open voor personen met een handicap. Daarnaast worden ook in dit kader maatregelen genomen die specifiek de toegang van die personen tot de arbeidsmarkt betreffen.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

3. Caractère mixte

La Convention OIT n° 128 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants est un traité mixte.

Selon l'article 5, § 1^{er}, II, 4^o, b, de la loi spéciale de réformes institutionnelles, les mesures visant à faciliter la mise au travail de travailleurs handicapés dans un environnement de travail approprié (tel que prévu à l'article 13, § 1^{er}, b, de la convention) relèvent, à titre d'exception à la compétence de principe des communautés en matière de politique en matière de personnes handicapées, de la compétence des régions.

En vertu de l'article 6, § 1^{er}, IX de la loi spéciale du 8 août 1980, la Région de Bruxelles-Capitale dispose de compétences en matière de politique de l'emploi, comprenant les programmes de remise au travail des demandeurs d'emploi inoccupés. En principe, tous les programmes de remise au travail sont également ouverts aux personnes handicapées. A cela s'ajoutent, dans ce cadre, les mesures qui concernent spécifiquement l'accès de ces personnes au marché du travail.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Overeenkomst nr. 128 betreffende
uitkeringen inzake invaliditeit,
ouderdom en nagelaten betrekkingen,
aangenomen te Genève op 29 juni 1967
door de Algemene Arbeidsconferentie
tijdens haar 51^{ste} zitting**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De Overeenkomst nr. 128 betreffende uitkeringen inzake invaliditeit, ouderdom en nagelaten betrekkingen, aangenomen te Genève op 29 juni 1967 door de Algemene Arbeidsconferentie tijdens haar 51^{ste} zitting, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**la Convention n° 128 concernant
les prestations d'invalidité,
de vieillesse et de survivants,
adoptée à Genève le 29 juin 1967
par la Conférence internationale du Travail
lors de sa 51^{ème} session**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La Convention n° 128 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants, adoptée à Genève le 29 juin 1967 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 51^{ème} session, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 18 februari 2014, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, verzocht binnen een termijn van dertig dagen, een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Overeenkomst nr. 128 betreffende uitkeringen inzake invaliditeit, ouderdom en nagelaten betrekkingen, aangenomen te Genève op 29 juni 1967 door de Algemene Arbeidsconferentie tijdens haar 51^{ste} zitting » heeft het volgende advies (nr. 55.433/1) gegeven :

1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe, wat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreft, instemming te verlenen met de overeenkomst nr. 128 betreffende uitkeringen bij invaliditeit en ouderdom en aan de langstlevende, aangenomen door de Algemene Conferentie van de internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar eenen-vijftigste zitting te Genève op 29 juni 1967.

2. Zoals in de memorie van toelichting bij het ontwerp wordt aangegeven is het Verdrag nr. 128 waarmee wordt ingestemd een gemengd verdrag dat ook betrekking heeft op gewestaangelegenheden.

Tot de « maatregelen [...] om de plaatsing van invaliden in een geschikte werkkring te vergemakkelijken », bedoeld in artikel 13, lid 1, b, van het Verdrag nr. 128, behoren ook « de regelen betreffende de financiële tegemoetkoming voor de tewerkstelling van mindervalide werknemers, die toegekend wordt aan de werkgevers die mindervaliden tewerkstellen », bedoeld in artikel 5, § 1, 11, 4^o, b, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen », welke, als uitzondering op de principiële bevoegdheid van de Gemeenschappen inzake het mindervalidenbeleid, in beginsel behoren tot de bevoegdheid van de Gewesten.

De bevoegdheid van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest om in te stemmen met het vermelde verdrag steunt op deze bijzondere wetsbepaling ⁽¹⁾.

3. Met het oog op de indiening in het Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest dient de tekst van het verdrag als bijlage bij de ontworpen ordonnantie te worden gevoegd, in het Frans en het Nederlands, waarbij moet worden verduidelijkt dat het in het eerste geval om de authentieke tekst gaat en in het tweede geval om een vertaling.

De kamer is samengesteld uit

De Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	W. VAN VAERENBERGH, W. PAS,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling Wetgeving,
Mevrouw	M. VERSCHRAEGHEN,	toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door de heer B. STEEN, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van de heer W. PAS, staatsraad.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
M. VERSCHRAEGHEN	M. VAN DAMME

(1) In samenhang gelezen met artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « met betrekking tot de Brusselse instellingen ».

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures, le 18 février 2014, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 128 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants, adoptée à Genève le 29 juin 1967 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 51^{ème} session » a donné l'avis (n° 55.433/1) suivant :

1. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis vise à porter assentiment, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, à la Convention n° 128 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants, adoptée à Genève le 29 juin 1967 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail lors de sa cinquante-et-unième session.

2. Comme l'indique l'exposé des motifs accompagnant le projet, la Convention n° 128 à laquelle il est porté assentiment, est un traité mixte qui porte également sur des matières régionales.

Font également partie des « mesures tendant à faciliter le placement des invalides dans un emploi approprié », visées à l'article 13, paragraphe 1^{er}, b, de la Convention n° 128, les « règles relatives à l'intervention financière pour la mise au travail de travailleurs handicapés, octroyée aux employeurs occupant des handicapés », visées à l'article 5, § 1^{er}, II, 4^o, b, de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles », lesquelles, faisant exception à la compétence de principe des Communautés en matière de politique des handicapés, relèvent en principe de la compétence des Régions.

Le pouvoir de porter assentiment à la convention précitée, attribué à la Région de Bruxelles-Capitale, repose sur cette disposition de loi spéciale ⁽¹⁾.

3. En vue du dépôt au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le texte de la convention doit être annexé à l'ordonnance en projet, en français et en néerlandais, en précisant que, dans le premier cas, il s'agit d'un texte authentique et dans le second cas d'une traduction.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	W. VAN VAERENBERGH, W. PAS,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	M. VERSCHRAEGHEN,	greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de M. W. PAS, conseiller d'État.

<i>Le Griffier,</i>	<i>Le Président,</i>
M. VERSCHRAEGHEN	M. VAN DAMME

(1) Lue conjointement avec l'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux Institutions bruxelloises ».

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

de Overeenkomst nr. 128 betreffende uitkeringen inzake invaliditeit, ouderdom en nagelaten betrekkingen, aangenomen te Genève op 29 juni 1967 door de Algemene Arbeidsconferentie tijdens haar 51^{ste} zitting

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De Overeenkomst nr. 128 betreffende uitkeringen inzake invaliditeit, ouderdom en nagelaten betrekkingen, aangenomen te Genève op 29 juni 1967 door de Algemene Arbeidsconferentie tijdens haar 51^{ste} zitting, zal volkomen gevolg hebben (*).

Brussel, 25 juli 2014

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

(*) De volledige tekst van de Overeenkomst kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à :**

la Convention n° 128 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants, adoptée à Genève le 29 juin 1967 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 51^{ème} session

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La Convention n° 128 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants, adoptée à Genève le 29 juin 1967 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 51^{ème} session, sortira son plein et entier effet (*).

Bruxelles, le 25 juillet 2014

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

(*) Le texte intégral de la Convention peut être consulté au greffe du Parlement.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Externe
Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations
extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL

